

**வடமொழி நூல்களில் கிரந்த வரிவடிவத்திலுள்ள நூல்களை
ஆவணப்படுத்துதல் - யாழ் பல்கலைக்கழக நூலகத்தை
அடிப்படையாகக் கொண்ட ஆய்வு**

லதா உமாசங்கர்

அறிமுகம்

உலகிலுள்ள இலக்கியவளம் பெற்ற தொன்மையான மொழிகளுள் சம்ஸ்கிருதம் மிக முக்கியத்துவமுடையது. இச்சம்ஸ்கிருதத்தை வடமொழியென அழைக்கும் மரபு தென்னிந்தியாவில் உண்டு. வடமொழியானது பல வளங்களைத் தன்னகத்தே கொண்டுள்ளது. சமயக் கருத்துக்கள் பல நிரம்பிய நூல்களும் சாஸ்திரங்களும் இம்மொழியில் வெளிவந்துள்ளன. அறிவியல் மொழியாக இம்மொழியை உலகெங்கிலும் அறிஞர்கள் பலர் விருப்புடன் கற்றும் போற்றியும் வருகின்றனர். இம் மொழியோடு தொடர்புபடாத விடயங்கள் உலகில் பெரும்பாலும் இல்லையென்றே கூறலாம். இம்மொழியின் பழமையே இதனை உலகின் பல பாகங்களிலும் பலர் விரும்பிக் கற்பதற்குக் காரணமாகின்றது. சம்ஸ்கிருத மொழியில் தோன்றியதும் அச்சேறியதுமான நூல்கள் பல. இவை எண்ணிலடங்காது. இது பற்றி பேராசிரியர் கா. கைலாசநாதக்குருக்கள் பின்வருமாறு கூறுகின்றார்.

“பெரும்பாலான இந்திய நூல்கள் எல்லாவற்றிற்கும் அடிப்படையாக விளங்கும் வடமொழியில் இதுவரை இயற்றப்பட்ட நூல்களின் பரப்பை இன்னும் ஒருவரும் சரிவர மட்டிட்டுக் கூறவில்லை. அச்சில் வராது ஏட்டுச்சுவடி வடிவில் கீழ்நாட்டிலும் மேல்நாட்டிலும் உள்ள புத்தக நிலையங்களில் இன்றும் காணப்படும் நூல்கள் எண்ணிலடங்கா. முக்கியமான வடமொழி நூல்களின் பரப்பை ஆராயும் போது இந்நூல்கள் பல்வேறு துறைகளைப் பற்றியனவையாய் பல்வகைப் பண்பு வாய்ந்தவையாய் விளங்குவதைக் காண்கின்றோம்.” இக் கருத்து இந்த ஆய்வுக்கு அடிப்படையாக அமைந்து விளங்குகின்றது.

இதனடிப்படையில் யாழ்ப்பாணத்து கல்விப்புலத்தின் மையமாக விளங்கும் உயர்கல்வி நிறுவனம் யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழகம் ஆகும். இப்பல்கலைக்கழகம் சைவப்பெருவள்ளாரி சேர். பொன் இராமநாதனின் சிந்தனையில் 1921ம் ஆண்டு உருவான பரமேஸ்வராக் கல்லூரியை அடித்தளமாகக் கொண்டு 1974ல் உருவானது. இப்பல்கலைக்கழகத்தில் இப்பெருவள்ளாரின் நூற்றொகுப்புக்களையும் காலத்திற்குக் காலம் கொள்வனவு செய்யப்பட்டவையும் அறிஞர்களின் பாங்களிப்புக்களிலும் நன்கொடைகளிலும் ஒன்றுசேர்க்கப்பட்ட நூல்களையும் கொண்டு வித்தியானந்தன் நூல்நிலையம் எனும் யாழ் பல்கலைக்கழக நூலகம் விளங்குகின்றது.

யாழ் பல்கலைக்கழக பிரதான நூலகத்தில் சம்ஸ்கிருத மொழியில் பல நூல்கள் காணப்படுகின்றன. சம்ஸ்கிருத மொழியின் வரிவடிவம் மூன்று நிலைகளில் பயன்படுத்தப்பட்டு வருகின்றது. இதனை லிபி என்றும் அழைப்பர். ஒன்று தேவநாகரி லிபி வரிவடிவம். மற்றையது

கிரந்த லிபி வரிவடிவம். மூன்றாவது ரோமன் லிபி வரிவடிவம். இதனை விட தமிழிலும் இலக்கமிடப்பட்ட வரிவடிவப் பயன்பாடும். சிங்கள வரிவடிவத்தை அவ்வாறே பயன்படுத்தும் பயன்பாடும் இருந்து வருகின்றமை இங்கு குறிப்பிடத்தக்கது.

கிரந்த லிபி என்பது எவ்வாறு இன்றைய நிலையை எய்தியது என்பதை A.L பசாம் தனது "The wonder that was India" எனும் நூலில் குறிப்பிடுகின்றார். இவ்வரிவடிவம் பல்லவ காலத்தில் தமிழ்நாட்டில் தோற்றம் பெற்றமையால் "பல்லவ கிரந்தம்" என அழைக்கப்படுகின்றது. இக்கிரந்த லிபியின் பயன்பாடு தென்னிந்தியாவிலும் இலங்கையிலும் சம்ஸ்கிருத மொழியை பிரதிநிதித்துவப்படுத்தும் முறையில் பயன்படுத்தப்பட்டு வருகின்றது. வரலாறு மற்றும் சம்ஸ்கிருத மொழி ஆராய்ச்சித் துறையில் உள்ளவர்கள் மத்தியில் பெரும்பாலும் தேவநாகரி வரிவடிவமே செல்வாக்குப் பெற்றிருப்பதைக் காண முடிகின்றது. பல அரிய மூல நூல்கள் கிரந்த வரிவடிவத்தில் உள்ள போதும் அவை பற்றிய முழுமையான தகவல்கள் ஆராய்ச்சியாளர்களைச் சென்றடையாததால் கால ஒட்டத்தில் அவற்றிலுள்ள விடயங்கள் அறியப்படாமலேயே அழிந்து போய் விடும் என்ற அச்சமே மேலோங்கி நிற்கின்றது. எனவே இதை வெளிக்கொணரும் ஓர் முயற்சியே இவ்வாய்வின் முக்கிய நோக்கமாகும். மேலும் இலங்கையரின் பங்களிப்பில் உருவான நூல்கள் அழிந்து போய்விடாமல் அவற்றை ஆவணப்படுத்த வேண்டியது எமது தலையாய கடமையாகும். இதன் ஓர் அங்கமாக யாழ் பல்கலைக்கழக நூலகத்தில் பேணப்பட்டு வருகின்ற கிரந்த வரிவடிவத்தில் உள்ள நூல்களை ஆவணப்படுத்தவே இவ்வாய்வின் குறிக்கோளாக அமைகின்றது. இந்நூல்களைப் பகுப்பாய்வு செய்தல் ஆய்வின் முதற்படியும் முக்கியமுமான படியுமாகும்.

ஆய்வுமுறையியல்

யாழ் பல்கலைக்கழக நூலகத்திலுள்ள கிரந்த வரிவடிவத்திலுள்ள வடமொழி நூல்கள் 158 இவ்வாய்வுக்கு உட்படுத்தப்பட்டுள்ளது. இந்நூலகத்தில் பேணப்படுகின்றனவும் 31.02.2012 வரை உள்ளீர்க்கப்பட்டவையுமான கிரந்த லிபியில் காணப்படும் நூல்கள் மட்டுமே இங்கு கருத்தில் கொள்ளப்பட்டது.

நூல்வடிவம் பெற்று பதிப்பிக்கப்பட்ட நூல்களின் முகப்பு பக்கத்தில் உள்ள குறிப்புகள், மற்றும் உள்ளடக்கம் என்பன பின்வரும் நூல் விபரங்களுக்கு அமைவாக பகுப்பாய்வு செய்யப்பட்டது. அவையாவன.

1. நூலின் தலைப்பு
2. பகுப்பாக்க இலக்கம் மற்றும் அழைப்பு எண்
3. ஆசிரியர் விபரம்

நூலாசிரியர்
மொழிபெயர்ப்பாசிரியர்
உரையாசிரியர்
தொகுப்பாசிரியர்
பதிப்பாசிரியர்
பரிசோதகர்

4. பதிப்பு விபரம்
 - பதிப்பாசிரியர்
 - பதிப்பு ஆண்டு
 - முதற்பதிப்பு ஆண்டு
5. வெளியீட்டு விபரம்
 - வெளியீட்டாளர் பெயர்
 - வெளியிட்ட ஆண்டு
 - வெளியிட்ட இடம்
6. அச்சக விபரம்
 - அச்சகத்தின் பெயர்
 - அச்சிடப்பட்ட நாடு நகரம்
7. பயன்படுத்தப்பட்ட வரிவடிவம்
8. பாடத்தலைப்பும் உள்ளடக்கமும்

போன்ற விடயங்கள் பகுப்பாய்வு செய்யப்பட்டன. இதிலிருந்து இந்நூல்கள் எந்தெந்த அச்சகங்களில் எவ்வெவ் காலங்களில் பதிப்பிக்கப்பட்டன எனும் விபரமும் நவீன இலத்திரனியல் (Digital) முறையில் எத்தனை நூல்களும் பழைய அச்சுப்பதிப்பு முறையில் எத்தனை நூல்களும் பதிப்பிக்கப்பட்டன எனும் விபரங்களும் உள்ளடக்கங்களும் பகுப்பாய்வு செய்யப்பட்டது.

பெறுபேறுகளும் முடிவுகளும்

மேற்குறிப்பிட்ட நூல்விபரங்களின் அடிப்படையில் பகுப்பாய்வு செய்தபோது பெறப்பட்ட முடிவுகள் பின்வருமாறு காணப்பட்டன.

நூலின் தலைப்பு

நூலின் தலைப்பு அநேகமான நூல்களில் சம்ஸ்கிருத கிரந்த லிபியில் மட்டுமே இடம்பெற்றுள்ளது. சில நூல்களில் மாத்திரம் இம் முகப்பு அட்டைகள் தமிழ், சம்ஸ்கிருத மொழியில் எழுதப்பட்டுள்ளது. உ+ம் சைவசந்நியாச பத்ததி

பகுப்பாக்க இலக்கம் மற்றும் அழைப்பு எண்

நூலக பகுப்பாக்க இலக்கம் ஓர் ஒழுங்கமைக்கப்படாத தன்மையில் நூலின் மூலத்தன்மை, அல்லது நூலின் தலைப்பு அல்லது நூலாசிரியரின் பெயர் கருத்தில் கொள்ளப்பட்டுள்ளதை அவதானிக்கக் கூடியதாக உள்ளது.

உதாரணம்

ஸ்ரீமாக புராண ரத்தினம்	232.4
	SKA
கார்த்திக மாஹாத்மிய கண்டம்	232.4
	SKA

இவ்விரண்டு நூல்களும் வடமொழி ஸ்காந்த மஹாபுராணத்தின் உட்பகுதியில் விளங்கும் நூலின் பகுதியாகும். இந்நூல்கள் இந்து புராண நூல்களாகக் கருதப்பட்டு 232.4 எனும்

பகுப்பெண்ணும் மூல நூலான ஸ்காந்த மஹாபுராணத்தை கருத்திற்கொண்டு SKA எனும் அழைப்பெண்ணும் குறிக்கப்பட்டுள்ளது. அதே தன்மையுடைய இன்னுமொரு நூல் ஸ்ரீமத் தஷிணகைலாச மாஹாத்மியம். இதற்கு 954 DAK என்ற அழைப்பு எண் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. இந்நூல் ஸ்காந்த மஹாபுராணத்தின் உத்தரகாண்டத்தின் ஒரு பகுதியாக இடம் பெறும் நூலாகும். இந்நூல் 22 அத்தியாயங்களைக் கொண்டது. இலங்கையின் சிறப்பைக் கூறும் தன்மையில் இலங்கையில் காணப்படும் திருத்தலங்களின் வரலாற்றை கூறும் நூலாக அமைந்து விளங்குகின்றது. இந்நூல் இந்து புராண நூலாகக் கருதப்படாமல் ஓர் தென்னாசிய வரலாற்று நூலாகக் கருதப்பட்டு 954 என்னும் பகுப்பாக்க எண் வழங்கப்பட்டுள்ளது. மேலும் நூலின் தலைப்பே அழைப்பெண்ணின் பகுதியாக கருதி DAK எனக் குறிக்கப்பட்டுள்ளது. எனவே பகுப்பாக்கம் செய்வதில் ஓர் சீரான தரம், ஒழுங்கமைவு பேணப்படவில்லை என்பது புலப்படுகின்றது.

ஆசிரியர் விபரம்

தொன்று தொட்டு பேணப்பட்டு வரும் மரபில் வாய்மொழி மற்றும் மரபு வழி நூல்கள் பல காணப்படுகின்றன. அவற்றில் ஆசிரியர் விபரமானது நூலாசிரியர், பதிப்பாசிரியர், மொழிபெயர்ப்பாசிரியர், தொகுப்பாசிரியர் எனும் தலைப்புக்களில் காணப்படுகின்றன. எனினும் விசேடமாக இந்நூல்களில் பரிசோதகர் என்னும் பதமும் இடம்பெறுகின்றமை குறிப்பிடத்தக்கது.

பரிசோதகர் என்னும் பதம் பதிப்பிக்கப்பட்ட நூல்விடயம் சம்பந்தமான பல்வேறு புலமையும் அறிவுமுடைய ஒருவரைக் குறித்து நிற்கின்றது. அவர் அந்நூலைப் பரிசீலித்த பின்பே நூல் பதிப்பிக்கப்பட்டதாக அறிய முடிகின்றது.

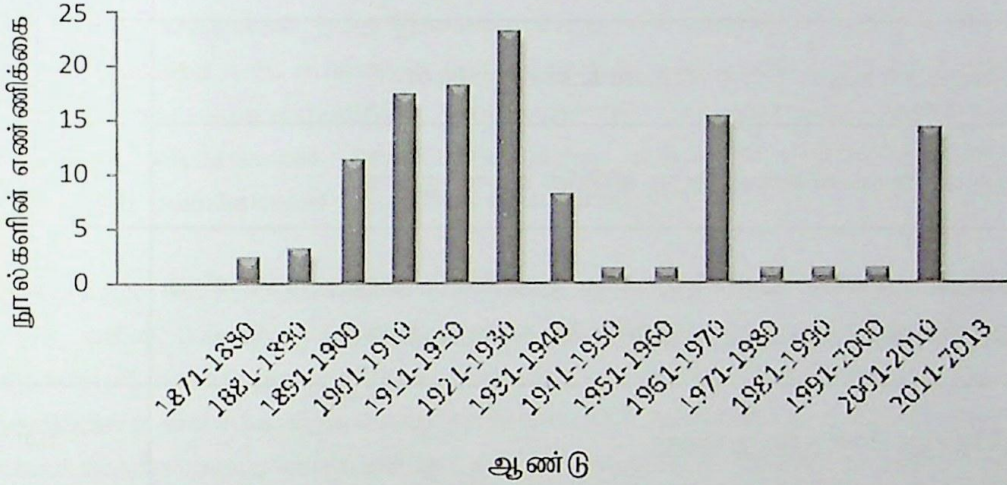
கிரந்த லிபியில் உள்ள வடமொழி நூல்களின் உருவாக்கத்தில் பெரும் பங்களிப்பு செய்த இலக்கிய கர்த்தாக்களில் யாழ்ப்பாணத்து சம்ஸ்கிருத நூலாசிரியர் சுவாமி ஞானப்பிரகாச தேசிகர் முக்கியமானவர். அத்துடன் சம்ஸ்கிருத்திலிருந்து தமிழுக்கு மொழிபெயர்த்த யாழ்ப்பாணவர் வரிசையில் காசிவாசி செந்தில்நாதையர், சிவப்பிரகாச பண்டிதர், அ. அருணாசல சாஸ்திரிகள், க. சாம்பசிவ சிவாச்சாரியார் மற்றும் சிவசங்கர பண்டிதர் போன்றோர் மிகவும் பிரபலமாக இருந்துள்ளார்கள். வடமொழிகிரந்தலிபி நூல்களின் உருவாக்கத்தில் பரிசோதகர்களின் பங்களிப்பு மிகவும் காத்திரமானதாகக் காணப்படுகின்றது. அவர்களுள் தாதாச்சாரியார், வைத்தியேஸ்வர சாஸ்திரி, ராஜா சாஸ்திரி, ராமச்சந்திர சாஸ்திரி, துளசிலிங்கம், வெங்கடாசல சாஸ்திரி, ராஜபாணி வாதர், ராம சாஸ்திரி மற்றும் நாராயண சாஸ்திரி போன்றோர் முக்கியமானவராக விளங்கியதை அவதானிக்க முடிந்தது.

பதிப்பு விபரம்

பகுப்பாய்வுக்கு உட்படுத்தப்பட்ட நூல்கள் யாவும் பதிப்பிக்கப்பட்ட நூலுருவமான நூல்களேயாகும். இந்நூல்கள் பழைமையான அச்சு மரபில் இருந்து இன்றைய கணனி வடிவம் வரையாக காணப்படுகின்றன. 1871 ஆண்டு முதலாக ஒன்று சேர்க்கப்பட்ட எழுத்துத் தொகுப்பு முறையில் அச்சிடப்பட்ட பதிப்புகள் பல்வேறு முன்னேற்றத் தன்மைகளை காலத்திற்குக் காலம்

பெற்று வந்துள்ளமையை இங்கு அவதானிக்க முடிந்தது. அத்தன்மை 2000 ஆம் ஆண்டு வரையாக பேணப்பட அதன் பின்னர் கணினி வடிவப்பதிப்பில் இந்நூல்கள் வந்துள்ளமையைக் காண முடிந்தது. இம்மரபின் மாற்றத்தில் பதிப்பகத்தின் சிறப்பு முக்கியத்துவம் இழந்து செல்கின்றமை குறிப்பிடத்தக்கது.

ஆண்டு ரீதியாக வெளிவந்த நூல்கள்



நூலகத்திலுள்ள நூல்கள் 158 உம் எவ்வெவ் ஆண்டுகளில் பதிப்பிக்கப்பட்டன என்பதை மேலேயுள்ள வரைவு காட்டுகின்றது. இங்கு 1871 ஆம் ஆண்டு தொடக்கம் 2010 ஆம் ஆண்டு வரை வெளியிடப்பட்ட நூல்கள் காணப்படுகின்றன. இதற்கு மேலதிகமாக ஆண்டுகள் குறிப்பிடப்படாத 42 நூல்களும் உள்ளமை கவனிக்கப்பட வேண்டிய முக்கியமான அம்சமாகும். மேலும் இதை நோக்கும் போது 1901 இல் இருந்து 1930 வரையான காலப்பகுதியில் கூடுதலான நூல்கள் வெளிவந்துள்ளமை புலப்படுகின்றது.

அச்சக விபரம்

சமஸ்கிருத கிரந்த லிபி நூல்கள் இலங்கையிலும் இந்தியாவிலும் குறிப்பாக தென் இந்தியாவிலும் அச்சிடப்பட்டு வெளிவந்துள்ளதை அவதானிக்க முடிகின்றது. ஆரம்ப காலத்தில் இருந்து 2000ஆம் ஆண்டுவரை பதிப்பிக்கப்பட்ட பழமையான நூல்களில் அநேகமானவை பழமையான அச்சுப்பதிப்பு முறையிலும் அதன் பின்னர் வந்த நூல்கள் கணினிப் பதிப்பிலும் வெளிவந்துள்ளதை அவதானிக்க முடிந்தது. இலங்கையில் இருந்த கலாநிதி அச்சகம், விநாயசுந்தரராய அச்சகம், சாரதா அச்சகம் என்பன கிரந்த லிபியில் அமைந்த நூல்களைப் பதிப்பிப்பதில் முக்கிய பங்காற்றியுள்ளதை அவதானிக்க முடிந்தது.

பயன்படுத்தப்பட்ட வரிவடிவம்

இங்கு காணப்பட்ட நூல்களில் பெரும்பாலானவை முழுவதும் கிரந்த லிபியில் எழுதப்பட்டுள்ள மூல நூல்களாகும். சில நூல்கள் தமிழிலும் கிரந்த லிபியிலும் ஆக்கப்படனவாகவும் மற்றும் சில

நூல்கள் முழுவதும் கிரந்த லிபியில் அமைந்துள்ள போதும் அவற்றின் தலைப்பு முன்னுரை போன்றவை தமிழிலும் எழுதப்பட்டுள்ளதைக் காணக்கூடியதாக இருந்தது. இதனைப் பின்வரும் அட்டவணை விளக்குகின்றது.

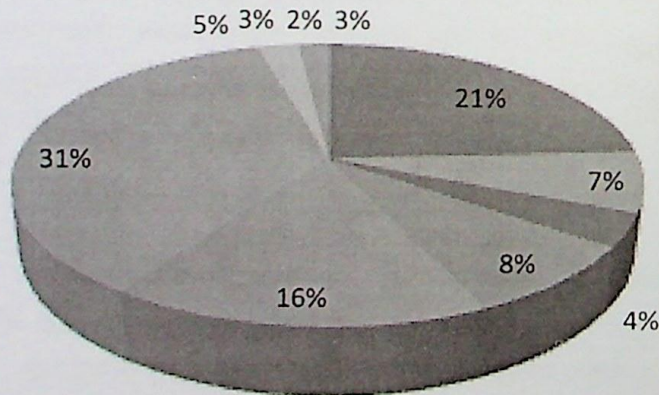
நூல்கள்	எண்ணிக்கை
தமிழ் உரையுடன் கூடிய கிரந்த லிபியில் உள்ள நூல்கள்	22
சம்ஸ்கிருத உரையுடன் கூடிய கிரந்த லிபியில் உள்ள நூல்கள்	22
கிரந்த லிபியில் உள்ள சம்ஸ்கிருத மூல நூலையும் அதற்கு சம்ஸ்கிருத மொழியில் இருந்த உரையையும் தமிழில் மொழிபெயர்க்கப்பட்ட நூல்கள்	11
கிரந்த லிபியில் உள்ள மூல நூல்கள்	114

பாடத் தலைப்பும் உள்ளடக்கமும்

ஒன்று தொகுக்கப்பட்ட நூல்களை அவற்றின் விடயப்பரப்பு பற்றி பகுப்பாய்வு செய்தபோது அவற்றை 09 பெரும் பாடத்தலைப்புகளின் கீழ் உள்ளடக்க முடிந்தது. அதன் விபரம் பின்வரும் வரைபு மூலம் தரப்படுகின்றது.

- வேதம்(3%)
- தத்துவம்(21%)
- வரலாறு(7%)
- இலக்கியம்(4%)
- தர்மசாஸ்திரம்(8%)
- வைதீகக் கிரியை(16%)
- ஆகமக் கிரியை(31%)
- மூல ஆகமம்(5%)
- சோநட்டம்(3%)
- நகண்டு(2%)

பாட ரீதியாக நூல்களின் பரம்பல்



இதனடிப்படையில் கிரந்தலிபியில் உள்ள நூல்களில் பெரும்பாலானவை (31%) ஆகமக்கிரியை சார்ந்த நூல்களாக காணப்படுகின்றன. அதைத் தொடர்ந்து முறையே தத்துவம் (21%) மற்றும் வைதீகக் கிரியை (16%) சார்ந்த நூல்கள் அதிகளவு காணப்படுவதை அவதானிக்க முடிகிறது. கிரந்த

லிபியில் இலக்கிய நூல்கள் உள்ள போதும் இலக்கண நூல்கள் எதுவும் இங்கு காணப்படவில்லை என்பது குறிப்பிடத்தக்க விடயமாகும்.

முடிவுரை

இவ்வாய்வின் மூலம் நாம் பின்வரும் விடயங்களை அறிய முடிகின்றது. தென்னிந்தியாவினைப் போன்று இலங்கையிலும் சம்ஸ்கிருத கிரந்த லிபி வடிவத்தில் பதிப்பிக்கும் அச்சகங்கள் இருந்துள்ளன. ஆக்க இலக்கிய கர்த்தாக்கள் தமது நூல்களை கிரந்த லிபி வடிவத்தில் எழுதிப் பதிப்பித்துள்ளனர். சமுதாயத் தேவைக்கு ஏற்ப சம்ஸ்கிருத மொழியோடு தமிழ் மொழியை அறிந்த புலமையாளர்கள் விளங்கியுள்ளனர். சம்ஸ்கிருதமறிந்த புலமையாளர்கள் சமுதாயத்திற்கு சம்ஸ்கிருத மொழிப் புலத்திலிருந்த விடயங்களை வெளிப்படுத்துவதற்கு தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு முயற்சிகளையும் உரையெழுதும் பண்பினையும் உத்தியாகக் கையாண்டுள்ளனர்.

தத்துவ நூல் வளத்திற்கும் சிவாகமக் கிரியை மற்றும் வைதிகக் கிரியை வரலாற்று மரபுகளுக்கும் ஈழ நாட்டவரின் பங்களிப்பு முக்கியத்துவமானதாக இருந்துள்ளது. ஈழநாட்டவரின் பங்களிப்பில் திருநெல்வேலி சுவாமி ஞானப்பிரகாச தேசிகரின் ஆக்கங்கள் முக்கியத்துவமுடையவையாகும். கிரந்தலிபியில் உள்ள சம்ஸ்கிருத மொழி நூல்களையும் உரைகளையும் தமிழில் மொழிபெயர்ப்பதில் காசி வாசி செந்திநாதையர் சங்கரபண்டிதர், சிவப்பிரகாச பண்டிதர் ஆகியோர் முக்கியமானவர்களாகத் திகழ்ந்தார்கள். சம்ஸ்கிருத உரைகளோடு கூடிய நூல்களை பதிப்பிப்பதில் முக்கிய பங்கு சித்தங்கேணி அம்பலவாண நாவலருக்குரியதாகும். சிவாகமக் கிரியை மரபில் தொகுப்பு நூல்களாக உருவாக்கிய சிறப்பு அச்சவேலி ச. குமாரசுவாமிக் குருக்களுக்குரியதாகும். இலங்கையில் கலாநிதி அச்சகம், சாரதா அச்சகம், விநாயக சுந்தராலய அச்சகம் ஆகியனவே சம்ஸ்கிருத கிரந்த லிபி நூல்களைப் பதிப்புச் செய்தமை பற்றி அறிய முடிகின்றது.

இவ்விபரங்களின் அடிப்படையில் இலங்கையிலும் தென்னிந்தியாவிற்கு நிகராக கிரந்தலிபி நூல்கள் பதிப்பிக்கப்பட்டுள்ளன. இவற்றை நோக்கும் போது கிரந்தலிபி பயன்பாட்டில் தென்னிந்தியர்களுக்குச் சமமாக இலங்கையரின் பங்களிப்பும் உள்ளதை அறிய முடிகின்றது நூற்றாண்டு காலம் கடந்த பார்வையில் கிரந்த லிபியில் உள்ள நூல்களை மீள்பதிப்புச் செய்ய எந்தவித முயற்சியும் எடுக்கப்படவில்லை. கிரந்தலிபியைப் பதிப்பிப்பதற்குரிய நவீன சாதனங்கள் அண்மைக்காலத்தில் காணப்பட்டாலும் பழமையான நூல்களைப் பேணிப்பாதுகாக்காவிடில் அவற்றை மீள்பதிப்புச் செய்ய முடியாத துர்ப்பாக்கிய நிலைக்கு நாம் ஆளாக நேரிடும். கால ஓட்டத்தில் இவ்வரிய நூல்கள் தகுந்த பராமரிப்பு இல்லையேல் அழிந்துவிடக்கூடும். எனவே இவற்றை ஆவணப்படுத்த வேண்டியது இன்றியமையாதது. இதன் முதற்படியாக பல்கலைக்கழக நூல் நிலையத்தில் உள்ள கிரந்த லிபியில் உள்ள நூல்களின் சுருக்க நூல்விபரப்பட்டியல் (Annotated Bibliography) தற்போது தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது. இதே போன்று ஏனைய நூலகங்களில் காணப்படும் கிரந்தலிபியில் உள்ள நூல்களை குறிப்பாக எம்மவர்களின் பங்களிப்பில் உருவான நூல்களின் நூல்விபரப்பட்டியலை உருவாக்குதலும் அரிய நூல்களை இலத்திரனியல் மயப்படுத்துவதும் செய்யப்படவேண்டிய காலத்தின் கடமைகளாகும். இது மேலும் பல புதிய வரலாற்றுக் கண்டுபிடிப்புகளுக்கும் ஆய்வுகளுக்கும் வழிசமைக்கும் என்பது திண்ணம்.

உசாத்துணை நூல்கள்

1. கைலாசநாதக்குருக்கள், சா. (1962). வடமொழி இலக்கிய வரலாறு (பாகம் I):வைதிக இலக்கியம். கொழும்பு: கலாநிலையம்.
2. சிவசாமி,வி. (1989). சம்ஸ்கிருத இலக்கியச் சிந்தனைகள். யாழ்ப்பாணம்: நியூ ஈரா பப்ளிகேஷன்ஸ். vii, 183ப.
3. Basham,A.L. (1954). The wonder that was India. London: Messrs Sidgwick and Jackson. vii, xx, 701 p. (Translated (in tamil) by S. Velauthapillai and Maheswary Balakitinan; reprinted and published by the Government of Ceylon in 1963).